



■ الهزوعي يبحث سبل تعزيز العلاقات التجارية مع البرازيل

من جانب آخر، أعرب وفد باهيا البرازيلية عن تطلعه لتوطيد علاقات التعاون التجاري مع بيئة الأعمال في إمارة أبوظبي، وبناء الشراكات وعقد الاتفاقيات التي تخدم الأهداف المشتركة للجانبين، مشيراً إلى أن ولاية باهيا تشكل حلقة وصل رئيسية في التكامل الهيكلي للاقتصاد البرازيلي على الصعيدين المحلي والدولي، مؤكداً على أهمية تعزيز الاستثمار العام والخاص في البنى التحتية والخدمات اللوجستية وإتاحة الفرص للاستثمار الأجنبي، لاسيما مع دولة الإمارات التي ترتبط مع جمهورية البرازيل بعلاقات صداقة متينة، تبشر بازدهار فرص التبادل التجاري.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

بحث رئيس اتحاد الغرف العربية، رئيس اتحاد غرفة التجارة والصناعة بدولة الامارات، رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة أبوظبي، عبدالله محمد المزروعى، مع وفد برازيلي برئاسة حاكم ولاية باهيا البرازيلية روي كوستا دوس سانتوس، المواضيع ذات الاهتمام المشترك وسبل تعزيز العلاقات التجارية بين كل من إمارة أبوظبي والبرازيل. وأطلع المزروعى الوفد على أهمية الدور الذي تضطلع به غرفة أبوظبي في مسيرة تنمية الأعمال ودعم القطاع الخاص، مؤكداً على البيئة الاستثمارية لإمارة أبوظبي، وكيف أصبحت إحدى الوجهات العالمية الجاذبة للأعمال، والتي توفر مجالات واسعة لتيسير بنائه ونموه، مشدداً على أن الغرفة حريصة على تعزيز علاقات الأعمال مع جمهورية البرازيل التي تعد من أهم الشركاء التجاريين والمستثمرين الدوليين فيها.

■ Al Mazrui Discusses Ways to Enhance Trade Relations with Brazil

The President of the Union of Arab Chambers, the President of the Federation of the UAE Chamber of Commerce and Industry, and the Chairman of the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, Abdullah Muhammad Al Mazrui, discussed with a Brazilian delegation headed by the Governor of the Brazilian state of Bahia, Rui Costa dos Santos, topics of common interest and ways to enhance trade relations between each of the Emirate of Abu Dhabi and Brazil.

Al Mazrui briefed the delegation on the importance of the role played by the Abu Dhabi Chamber in the process of business development and support for the private sector, confirming the investment environment of the Emirate of Abu Dhabi, and how it has become one of the global destinations that attract business, which provides wide areas to facilitate its construction and growth, emphasizing that the Chamber is keen to strengthen the business relations with the Republic of Brazil, which is one of

the most important trading partners and international investors in it.

On the other hand, the Brazilian Bahia delegation expressed its aspiration to consolidate commercial cooperation relations with the business environment in the Emirate of Abu Dhabi, build partnerships and conclude agreements that serve the common goals of both sides, noting that the state of Bahia constitutes a major link in the structural integration of the Brazilian economy at the local and international levels. He also stressed the importance of promoting public and private investment in infrastructure and logistics services and providing opportunities for foreign investment, especially with the UAE, which has strong friendship relations with the Republic of Brazil, which herald the flourishing of trade exchange opportunities.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

السعودية تسجل أول فائض في الموازنة منذ 2019

وبحسب وزارة المالية السعودية لم يتم المساس بالحساب الجاري أو الاحتياطات الحكومية لتمويل العجز منذ بداية 2021. حيث تقلص عجز الميزانية السعودية منذ بداية 2021، إلى 5.4 مليار ريال. في حين كانت إيرادات ميزانية السعودية في الربع الثاني 2021 قد بلغت 248 مليار ريال مقابل مصاريف بقيمة 252.7 مليار ريال، ليبلغ عجز الميزانية فصلياً 4.6 مليار ريال. علماً أنّ الإيرادات غير النفطية نمت بنسبة 31

في المئة إلى 116 مليار ريال في الربع الثاني.
المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)



كشفت وزارة المالية السعودية، عن بلوغ الإيرادات الفصلية للمملكة في الربع الثالث من العام الحالي 243 مليار ريال مقابل مصاريف بقيمة 237 مليار ريال. ما يشير إلى تسجيل فائض بـ 6.7 مليار ريال في الربع الثالث، وهو أول فائض فصلي منذ الربع الأول 2019.

وبلغت إيرادات المملكة من النفط 147.9 مليار ريال في الربع الثالث، فيما نمت إيرادات الميزانية الإجمالية بالربع الثالث 13 في المئة على أساس سنوي. كما نمت الإيرادات النفطية بالربع الثالث 60 في المئة على أساس سنوي، وبنسبة 12 في المئة مقارنة مع الربع الثاني.

Saudi Arabia Records the First Budget Surplus Since 2019

The Saudi Ministry of Finance revealed that the Kingdom's quarterly revenues in the third quarter of this year amounted to 243 billion riyals, compared to expenses of 237 billion riyals. This indicates a surplus of 6.7 billion riyals was recorded in the third quarter, which is the first quarterly surplus since the first quarter of 2019.

The kingdom's oil revenues amounted to 147.9 billion riyals in the third quarter, while the total budget revenues grew by 13 percent in the third quarter on an annual basis. Oil revenues in the third quarter grew by 60 percent on an annual basis, and by 12 percent compared to the second quarter.

According to the Saudi Ministry of Finance, the current account or government reserves to finance the deficit have not been affected since the beginning of 2021. The Saudi budget deficit has shrunk since the beginning of 2021, to 5.4 billion riyals. While the revenues of the Saudi budget amounted to 248 billion riyals in the second quarter of 2021, compared to expenses of 252.7 billion riyals, bringing the budget deficit quarterly to 4.6 billion riyals. Noting that non-oil revenues grew by 31 percent to 116 billion riyals in the second quarter.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

البحرين تقر خطة جديدة للنمو الاقتصادي والتوازن المالي

مليار دولار بحلول عام 2023. وكان ارتفع الدين العام في البحرين إلى 133 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي العام الماضي بالمقارنة مع 102 في المائة في 2019 وفقاً لبيانات صندوق النقد الدولي. وتوقعت مؤسسة ستاندارد آند بورز أن تبلغ نسبة عجز الموازنة العامة في البحرين 5 في المئة في المتوسط في الفترة من 2021 إلى 2024 بالمقارنة مع 16.8 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي العام الماضي باستبعاد

أثر زيادة محتملة لضريبة القيمة المضافة.
المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



أقرت البحرين خطة جديدة للنمو الاقتصادي والتوازن المالي، تتضمن إجراء تحقيق هدف القضاء على العجز في الموازنة لعامين حتى عام 2024 وزيادة ضريبة القيمة المضافة من 5 في المئة إلى 10 في المئة.

ويستهدف برنامج التوازن المالي خفض المصاريف من خلال خفض المصاريف التشغيلية في الجهات الحكومية، وتعزيز كفاءة ميزانية المشاريع، وضبط المصاريف المتعلقة بالقوى العاملة، وتعزيز كفاءة وعدالة الدعم الحكومي المباشر لمستحقيه من المواطنين بالتشاور مع السلطة التشريعية. وكشفت البحرين النقاب عن مشاريع استراتيجية جديدة ستفوق قيمتها 30 مليار دولار من الاستثمارات، إلى جانب جذب استثمارات أجنبية مباشرة تصل إلى 2.5

Bahrain Approves a New Plan for Economic Growth and Fiscal Balance

Bahrain has approved a new plan for economic growth and fiscal balance, which includes postponing the goal of eliminating the budget deficit for two years until 2024 and increasing the value-added tax from 5 percent to 10 percent.

The Fiscal Balance Program aims to reduce expenses by reducing operating expenses in government agencies, enhancing the efficiency of project budgets, controlling expenses related to the workforce, and enhancing the efficiency and fairness of direct government support to eligible citizens in consultation with the legislative authority.

Bahrain has unveiled new strategic projects that will total more than \$30 billion in investments, in addition to attracting foreign direct investment of up to \$2.5 billion by 2023.

Public debt in Bahrain rose to 133 percent of GDP last year, compared to 102 percent in 2019, according to the data of the International Monetary Fund. Standard & Poor's expected Bahrain's public budget deficit to average by 5 percent from 2021 to 2024, compared to 16.8 percent of GDP last year, excluding the impact of a potential value-added tax increase.

Source (Asharq Al Awsat Newspaper, Edited)



■ الأردن يقر موازنة 2022 مع تفاؤل بتحسّن الوضع الاقتصادي

بحوالي 5.727 مليارات دينار (8.075 مليارات دولار) مقابل 5.3 مليارات دينار (7.47 مليارات دولار). وتتوقع الحكومة بلوغ معدل التضخم نحو 2 في المئة عام 2022، و2.5 في المئة عام 2023، و2.5 في المئة عام 2024. وتبدي الحكومة الأردنية تفاؤلا بتحسّن الوضع الاقتصادي العام المقبل والوصول إلى مرحلة التعافي من جائحة كورونا وتداعياتها، إلا أنه يبقى محفوقا بمخاطر ارتفاع العجز المالي للموازنة والديون ومعدلات الفقر والبطالة التي وصلت إلى مستويات قياسية غير مسبوقة وهي مرشحة نحو مزيد من الارتفاع. المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

أقرّت الحكومة الأردنية موازنة عام 2022، والتي من المقدّر أن يبلغ حجم الموازنة الكلي للنفقات حوالي 10.229 مليارات دينار (14.42 مليار دولار) يعجز مقدر بـ2.046 مليار دينار (2.88 مليار دولار) مشكلا ما نسبته 6.1 في المئة من الناتج المحلي الاجمالي بعد المنح الخارجية، مقابل إنفاق 9.845 مليارات دينار (13.88 مليار دولار) وبعجز مقداره 1.970 مليار دينار (2.77 مليار دولار) عام 2020.

وتتجه الحكومة لاقتراض حوالي 8.103 مليارات دينار (11.42 مليار دولار) مقابل 6.85 مليارات دينار (9.65 مليار دولار) للعام الحالي. وسترتفع الضرائب

■ Jordan Approves the 2022 Budget with Optimism of Improvement in the Economic Situation

The Jordanian government has approved the budget for the year 2022, which is estimated that the total budget size of expenditures at about 10.229 billion dinars (14.42 billion dollars) with an estimated deficit of 2.046 billion dinars (\$2.88 billion), accounting for 6.1 percent of the gross domestic product after receiving the foreign grants, against spending of 9.845 billion dinars (\$13.88 billion) and a deficit of 1.970 billion dinars (\$2.77 billion) in 2020.

The government intends to borrow about 8.103 billion dinars (11.42 billion dollars) compared to 6.85 billion dinars (9.65

billion dollars) for the current year. Taxes will rise by about 5.727 billion dinars (\$8.075 billion), compared to 5.3 billion dinars (\$7.47 billion). The government expects the inflation rate to reach about 2 percent in 2022, 2.5 percent in 2023, and 2.5 percent in 2024.

The Jordanian government is optimistic that the economic situation will improve next year and reach the stage of recovery from the Corona pandemic and its repercussions.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)